

CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI  
DỊCH VỤ CỒNG VÀNG  
**GOLDEN GATE TRADE SERVICE**  
**JOINT STOCK COMPANY**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

*Independence – Freedom – Happiness*

Số: 03/2021/TTTr-HĐQT-GGG

No.: 03/2021/TTTr-HĐQT-GGG

Hà Nội, ngày 29 tháng 11 năm 2021

*Hanoi, 29 November 2021*

**TỜ TRÌNH CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

V/v: Điều chỉnh ngành, nghề kinh doanh và sửa đổi Điều lệ của Công ty

**PROPOSAL OF BOARD OF DIRECTORS**

*Ref: Amendment of business lines and Charter of the Company*

Kính gửi: ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG

*Respectfully to: GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS*

Hội đồng quản trị (“**HĐQT**”) Công ty Cổ phần Thương mại Dịch vụ Cồng Vàng (sau đây gọi là “**Công ty**”) trình Đại hội đồng cổ đông (“**ĐHĐCĐ**”) thông qua việc điều chỉnh ngành nghề kinh doanh và sửa đổi Điều lệ của Công ty như sau:

*Board of Directors (the “**BOD**”) of Golden Gate Trade Services Joint Stock Company (hereinafter referred to as the “**Company**”) kindly proposes General Meeting of Shareholders (the “**GMS**”) to approve the following amendments to the registered business lines and the Charter of the Company :*

1. Điều chỉnh chi tiết một số ngành, nghề kinh doanh đã đăng ký của Công ty như sau:

*Amendments to the details of some registered business lines of the Company as follows:*

STT No.	Mã ngành Code	Tên ngành nghề đã đăng ký <i>Name of business lines being registered</i>	Tên ngành nghề sau khi điều chỉnh <i>Name of business lines after adjustment</i>	Lý do điều chỉnh <i>Reason for adjustment</i>
1.	1020	<b>Chế biến, bảo quản thủy sản và các sản phẩm từ thủy sản</b> <i>Chi tiết: Sơ chế, chế biến, bảo quản và đóng gói các sản phẩm từ thủy sản</i>	<b>Chế biến, bảo quản thủy sản và các sản phẩm từ thủy sản</b> <i>Chi tiết: Sơ chế, chế biến, bảo quản và đóng gói các sản phẩm từ thủy sản.</i>	Làm rõ phạm vi kinh doanh của ngành nghề đã đăng ký theo yêu cầu của Ủy

		<p><b>Processing and preserving aquaculture products and products derived from aquaculture produce.</b></p> <p><i>Details: Pre-processing, processing, preserving, and packing products derived from aquaculture produce.</i></p>	<p><i>Ngoại trừ: dịch vụ đóng gói cho các bên khác trên cơ sở thu phí hoặc hợp đồng (CPC 876), dịch vụ đóng hộp thủy sản cho các bên khác trên cơ sở thu phí hoặc hợp đồng (CPC 8841).</i></p> <p><b>Processing and preserving aquaculture products and products derived from aquaculture produce.</b></p> <p><i>Details: Pre-processing, processing, preserving, and packing products derived from aquaculture produce.</i></p> <p><i>Except: packaging services for other parties on a fee or contract basis (CPC 876), aquaculture produce canning services for other parties on a fee or contract basis (CPC 8841).</i></p>	<p>Ban Chứng Khoán Nhà Nước (“UBCKNN”)</p> <p><i>To specify the scope of operating of business lines being registered at the request of the State Securities Commission (“SSC”).</i></p>
2.	1030	<p><b>Chế biến và bảo quản rau quả</b></p> <p><i>Chi tiết: Sơ chế, chế biến, bảo quản, đóng gói rau quả</i></p> <p><b>Processing and preserving fruit and vegetables</b></p> <p><i>Details: Pre-processing, processing, preserving, packing fruit and vegetables</i></p>	<p><b>Chế biến và bảo quản rau quả</b></p> <p><i>Chi tiết: Sơ chế, chế biến, bảo quản và đóng gói rau quả.</i></p> <p><i>Ngoại trừ: dịch vụ đóng gói cho các bên khác trên cơ sở thu phí hoặc hợp đồng (CPC 876)</i></p> <p><b>Processing and preserving fruit and vegetables</b></p> <p><i>Details: Pre-processing, processing, preserving and packing fruit and vegetables.</i></p> <p><i>Except: packaging services to other parties on a fee or contract basis (CPC 876).</i></p>	<p>Làm rõ phạm vi kinh doanh của ngành nghề đã đăng ký theo yêu cầu của UBCKNN.</p> <p><i>To specify the scope of operating of business lines being registered at the request of the SSC.</i></p>
3.	8299	<p><b>Hoạt động dịch vụ hỗ trợ kinh doanh khác còn lại chưa được phân vào đâu</b></p> <p><i>Chi tiết: Nhập khẩu các sản phẩm thương mại của Công Ty</i></p> <p><b>Other business assistance services that are not yet classified</b></p> <p><i>Details: Importing trading</i></p>	<p><b>Hoạt động dịch vụ hỗ trợ kinh doanh khác còn lại chưa được phân vào đâu</b></p> <p><i>Chi tiết: Nhập khẩu hàng hóa theo quy định tại Nghị định số 09/2018/NĐ-CP ngày 15/01/2018 của Chính phủ và các văn bản sửa đổi, bổ sung (nếu có) tùy từng thời điểm</i></p>	<p>Làm rõ phạm vi kinh doanh của ngành nghề đã đăng ký theo yêu cầu của UBCKNN.</p> <p><i>To specify the scope of operating of business lines</i></p>

		<i>products of the Company</i>	<p><b><i>Other business assistance services that are not yet classified</i></b></p> <p><i>Details: Importing trading products following the provisions of Decree No. 09/2018/ND-CP dated January 15th, 2018 of the Government and amendments and supplements (if any) from time to time</i></p>	<i>being registered at the request of the SSC.</i>
--	--	--------------------------------	---	--

HĐQT đề nghị ĐHĐCĐ thông qua việc ủy quyền cho Tổng Giám đốc – Người đại diện theo pháp luật của Công ty triển khai các thủ tục cần thiết tại Cơ quan Nhà nước có thẩm quyền để hoàn tất việc đăng ký và công bố thông tin các điều chỉnh nêu trên theo quy định của pháp luật và phù hợp với nội dung được ĐHĐCĐ thông qua.

*The BOD proposes the GMS to authorise the General Director – the legal representative of the Company to carry out necessary procedures at the competent authority to complete the registration and disclosure of the foregoing adjustments in accordance with the law and in accordance with resolution passed by the GMS.*

## **2. Sửa đổi Điều lệ của Công ty:**

### ***Amendment of the Charter of the Company***

HĐQT đề nghị ĐHĐCĐ thông qua việc sửa đổi Điều 4.1 của Điều lệ Công ty về ngành nghề kinh doanh cho phù hợp với việc điều chỉnh ngành nghề kinh doanh nêu trên và giao Tổng Giám đốc - Người đại diện theo pháp luật của Công ty hoàn thiện, ký, ban hành, đăng ký và công bố thông tin bản Điều lệ sửa đổi theo quy định của pháp luật.

*The BOD proposes the GMS to approve the amendment of Article 4.1 of the Company's Charter on business lines to conform it with the amendments mentioned in section 1 and assigning the General Director - the legal representative of the Company to complete, sign, promulgate, register and make public disclosure of the Charter as amended in accordance with the law.*

HĐQT kính trình ĐHĐCĐ xem xét phê duyệt.

*The BOD kindly proposes GMS to consider and approve the above contents.*

Trân trọng cảm ơn./.

*Sincerely,*

Nơi nhận/ *Receipt:*

- Như trên/ *As above;*

- Lưu VP/ *Filing at: Office.*

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

*FOR AND ON BEHALF OF BOARD OF DIRECTORS*



TRẦN VIỆT TRUNG

*TRAN VIET TRUNG*

